



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
18 December 2012
Russian
Original: English

Шестьдесят седьмая сессия

Пункт 16 повестки дня

Роль Организации Объединенных Наций в содействии установлению нового мирового гуманитарного порядка

Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бразилия, Буркина-Фасо, Гаити, Гайана, Гватемала, Гвинея, Гренада, Грузия, Доминика, Доминиканская Республика, Иордания, Камбоджа, Коста-Рика, Маврикий, Мадагаскар, Марокко, Никарагуа, Сальвадор, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Соломоновы Острова, Суринам, Тринидад и Тобаго, Уругвай, Чили, Эритрея и Ямайка: проект резолюции

Роль Организации Объединенных Наций в содействии установлению нового мирового гуманитарного порядка

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 55/48 от 29 ноября 2000 года, 57/12 от 14 ноября 2002 года, 62/213 от 21 декабря 2007 года и 65/120 от 10 декабря 2010 года,

напоминая о Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и ссылаясь на ее итоговый документ под названием «Будущее, которого мы хотим»¹,

признавая, что мир и безопасность, развитие и права человека являются опорой системы Организации Объединенных Наций и основой коллективной безопасности и благосостояния и что развитие, мир и безопасность и права человека являются взаимосвязанными и взаимоукрепляющими элементами,

подтверждая, что развитие само по себе является одной из основных целей и что устойчивое развитие в его экономическом, социальном и экологическом аспектах является одним из ключевых элементов общей основы деятельности Организации Объединенных Наций,

признавая, что благосостояние людей и полное раскрытие их потенциала имеют огромное значение для устойчивого развития, и будучи убеждена в неотложной необходимости международного сотрудничества с этой целью,

¹ Резолюция 66/288, приложение.



будучи глубоко озабочена сохраняющимися и значительными дисбалансами в положении богатых и бедных как внутри стран, так и между ними и пагубными последствиями этих дисбалансов для содействия развитию человеческого потенциала во всем мире,

принимая во внимание значимость проблемы неравенства в глобальной повестке дня в области развития и важность непрекращающихся усилий, призванных добиться всеохватных и справедливых подходов к развитию для преодоления нищеты и неравенства,

принимая к сведению работу системы Организации Объединенных Наций и других субъектов над более полным учетом проблемы неравенства,

подчеркивая многоаспектный характер отсутствия равноправия и неравенства социально-экономических возможностей и их сложную взаимосвязь с усилиями по искоренению нищеты, по стимулированию поступательного, всеохватного и справедливого роста устойчивого развития и по поощрению строгого соблюдения прав человека, особенно уязвимых слоев населения,

будучи озабочена тем, что гендерное неравенство в различных формах проявляется во всем мире, при этом зачастую по большинству показателей в области социального развития от него больше страдают женщины, чем мужчины,

учитывая, что неравенство по-прежнему серьезно мешает достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и что в рамках усилий по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, зачастую не учитывается надлежащим образом взаимосвязь неравенства с экономическим и социальным развитием и его последствиями для экономического и социального развития,

подтверждая необходимость обеспечения устойчивого развития путем, в частности, стимулирования поступательного, всеохватного и справедливого экономического роста, создания более широких возможностей для всех, уменьшения неравенства, поощрения справедливого социального развития и интеграции и пропаганды комплексных и устойчивых методов управления природными ресурсами и экосистемами²,

признавая необходимость способствовать слаженным и взаимодополняющим стратегиям сокращения неравенства, их полноценному отражению в деятельности организаций и программ системы Организации Объединенных Наций и более эффективной интеграции трех измерений устойчивого развития³,

признавая также меры, уже осуществляемые всеми государствами-членами, системой Организации Объединенных Наций и другими международными, региональными и национальными форумами и организациями, и прогресс в достижении согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

² Там же, пункт 4.

³ См. A/67/394, пункт 60.

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁴;
2. *подчеркивает* сохраняющуюся актуальность итоговых документов всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и предусмотренных в них обязательств, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, которые повысили осведомленность и продолжают приносить реальные и крупные успехи в области развития, сыграли жизненно важную роль в формировании широкой концепции развития и являются фундаментом для деятельности в области развития Организации Объединенных Наций, и вновь заявляет о своем твердом намерении обеспечить своевременное и полное выполнение этих итоговых документов и обязательств;
3. *признает*, что ускоряющиеся темпы глобализации и растущая взаимозависимость повысили значение международного сотрудничества и многосторонности для преодоления глобальных трудностей и решения общих проблем, включая те, которые обусловлены неравномерным воздействием глобализации на процесс развития и на благосостояние людей;
4. *подчеркивает* необходимость содействия благосостоянию людей и полной реализации человеческого потенциала;
5. *подтверждает*, что ответственность и руководство на национальном уровне являются обязательным условием процесса развития и что не существует универсального подхода к решению всех проблем, и вновь подтверждает, что каждая страна несет главную ответственность за свое собственное экономическое и социальное развитие и что невозможно переоценить роль национальной политики, национальных ресурсов и стратегий развития; экономика отдельных стран в настоящее время переплетается с глобальной экономической системой, и поэтому эффективное использование торговых и инвестиционных возможностей способно помочь странам в борьбе с нищетой, и необходимо поддержать усилия в области развития на национальном уровне посредством создания благоприятных национальных и международных условий, которые дополняют национальные действия и стратегии;
6. *подтверждает также* свою приверженность рациональной политике, благому управлению на всех уровнях и верховенству права, мобилизации внутренних ресурсов, стимулированию международных финансовых потоков, обеспечению долгосрочного инвестирования в человеческий капитал и инфраструктуру, активизации международной торговли как двигателя экономического роста и развития и расширению международного финансового и технического сотрудничества в целях развития, финансированию мер по поддержанию задолженности на приемлемом уровне и облегчению бремени внешней задолженности, а также повышению слаженности и согласованности международных валютно-финансовой и торговой систем;
7. *признает*, что неравенство как внутри стран, так и между ними является предметом озабоченности всех стран, независимо от их уровня развития, и что оно превращается во все более серьезную проблему, имеющую многочисленные последствия для раскрытия социально-экономического потенциала

⁴ A/67/394.

и достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия;

8. *признает также* необходимость продолжать и активизировать усилия по повышению слаженности и согласованности международных валютно-финансовой и торговой систем и вновь заявляет о важности обеспечения их открытости, справедливости и всеохватности в целях подкрепления национальных усилий в области развития для обеспечения поступательного, всеохватного и справедливого экономического роста и достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия;

9. *признает далее*, что необходимо сосредоточить внимание на особых потребностях населения развивающихся стран и на существующих факторах колоссального и возрастающего социально-экономического неравенства, и признает далее, что испытываемые странами внутренние и внешние дисбалансы, в том числе дисбалансы между развитыми и развивающимися странами, и неравенство, в частности неравенство между богатыми и бедными и между населением сельских и городских районов, не исчезают и остаются значительными и что их нужно преодолевать;

10. *признает*, что искоренение нищеты является одной из величайших глобальных задач современности, особенно в Африке, наименее развитых странах и некоторых странах со средним уровнем дохода, и обращает особое внимание на важность ускорения устойчивого, всеохватного и справедливого экономического роста, включая обеспечение полной и производительной занятости и достойной работы для всех;

11. *акцентирует* важность усилий по преодолению неравенства во всех его аспектах и измерениях;

12. *подчеркивает* острую необходимость расширять образование и профессиональную подготовку и обеспечивать доступ к ним и высказывается за программы, поощряющие всеобщий доступ к среднему образованию и расширяющие доступ к качественному высшему образованию, которое рассчитано на запросы рынка труда, в соответствии с конкретными реалиями каждой страны и ее сложностями в сфере развития;

13. *предлагает* государствам-членам усвоить многоотраслевой подход и заниматься внутриотраслевой работой над детерминантами здоровья, в том числе с применением в подходящих случаях подхода, предполагающего учет интересов здоровья во всякой проводимой политике, принимая при этом во внимание социальные, экологические и экономические детерминанты здоровья, чтобы сокращать сказывающиеся на здоровье факторы несправедливости и благоприятствовать устойчивому развитию, и подчеркивает настоятельную необходимость заниматься социальными детерминантами для заключительного рывка к достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

14. *рекомендует*, чтобы государства-члены, действуя в применимых случаях в сотрудничестве с другими заинтересованными сторонами, планировали или осуществляли перевод своих систем здравоохранения на всеобщий охват, продолжая при этом инвестировать в системы оказания медицинской помощи и укреплять их, чтобы расширять и сохранять ассортимент и качество

услуг и адекватным образом удовлетворять потребности населения в части охраны здоровья;

15. *призывает* государства-члены прилагать энергичные усилия к преодолению неравенства;

16. *признает* усилия многих стран по преодолению неравенства и отмечает необходимость активизации международных усилий с целью дополнения национальных усилий в этой области;

17. *высказывается за то*, чтобы в своих усилиях по преодолению неравенства государства-члены, действуя в партнерстве с соответствующими заинтересованными сторонами, рассматривали в подходящих случаях возможность, в частности, введения программ, поощряющих участие и расширение прав и возможностей всех членов общества, установления минимальных уровней социальной защиты либо расширения сферы действия существующих программ социальной защиты;

18. *настоятельно призывает* к тому, чтобы, действуя в сотрудничестве с профильными структурами, правительства формировали системы социальной защиты, которые способствуют участию в рынке труда и позволяют преодолевать и сокращать неравенство и социальную исключенность, а в подходящих случаях — повышали их эффективность или расширяли их охват, в том числе для работников неформального сектора экономики, предлагает Международной организации труда укрепить свои стратегии социальной защиты и политику в отношении расширения охвата социального обеспечения, настоятельно призывает к тому, чтобы правительства, принимая в расчет национальные особенности, фокусировались на нуждах людей, живущих в нищете или уязвимых для нее, и уделяли особое внимание обеспечению всеобщего доступа к базовым системам социальной защиты, включая установление минимальных уровней социальной защиты, которые могут служить системной базой для преодоления нищеты и уязвимости, и в этой связи принимает к сведению Рекомендацию о минимальных уровнях социальной защиты, принятую Генеральной конференцией Международной организации труда 14 июня 2012 года на ее сто первой сессии;

19. *рекомендует* уделять больше внимания воздействию социально-экономического неравенства на развитие, в том числе при разработке и осуществлении стратегий в области развития, и в этой связи также рекомендует провести дополнительные аналитические и эмпирические исследования, в частности по линии соответствующих учреждений системы Организации Объединенных Наций, а также региональных комиссий и других национальных и международных организаций;

20. *рекомендует также* уделить надлежащее внимание необходимости сократить неравенство при составлении повестки дня в области развития на период после 2015 года;

21. *признает*, что региональное, субрегиональное и межрегиональное сотрудничество может способствовать обмену знаниями и опытом и содействовать наиболее эффективному использованию ресурсов с целью развития человеческого потенциала и сокращения неравенства;

22. *просит*, чтобы Председатель Генеральной Ассамблеи, сообразуясь с имеющимися ресурсами и консультируясь со всеми соответствующими заинтересованными сторонами, организовал в 2013 году неофициальные тематические прения, посвященные проблеме неравенства;

23. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

24. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят девятой сессии пункт, озаглавленный «Роль Организации Объединенных Наций в содействии установлению нового мирового гуманитарного порядка».
